

**VILLE DE KIRKLAND**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE  
KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE,  
17200, BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND (QC)  
H9J 3Y8, LE LUNDI 4 DÉCEMBRE 2017, À 20 H**

**SONT PRÉSENTS :**

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : Michael Brown  
Luciano Piciacchia  
Sam Rother  
Domenico Zito  
Stephen Bouchard  
John Morson  
Paul Dufort  
André Allard

Formant quorum.

**SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :**

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Martine Musau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le maire déclare la séance ouverte à 20 h 10.

**RÉSOLUTION CM17 236  
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

D'ADOPTER, tel quel, l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 4 décembre 2017 à 20 heures.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM17 237  
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA  
SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 13 NOVEMBRE  
2017 À 20 H**

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
Appuyé par le Conseiller S. Rother

Et résolu :

**TOWN OF KIRKLAND**

**MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE  
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF  
KIRKLAND HELD AT THE TOWN HALL, 17200  
HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND (QC) H9J 3Y8,  
ON MONDAY, DECEMBER 4, 2017, AT 8 P.M.**

**ARE PRESENT:**

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors: Michael Brown  
Luciano Piciacchia  
Sam Rother  
Domenico Zito  
Stephen Bouchard  
John Morson  
Paul Dufort  
André Allard

Forming quorum.

**ARE ALSO PRESENT:**

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Ms. Martine Musau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

**OPENING OF THE MEETING**

The Mayor calls the meeting to order at 8:10 p.m.

**RESOLUTION CM17 236  
ADOPTION OF THE AGENDA**

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved:

TO ADOPT, as submitted, the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of December 4, 2017, at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM17 237  
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE  
REGULAR SITTING HELD ON NOVEMBER 13,  
2017, AT 8 P.M.**

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by Councillor S. Rother

And resolved:

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue à l'hôtel de ville, le lundi 13 novembre 2017, à 20 heures.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM17 238**  
**COMPTES À PAYER**

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis pour la période du 1<sup>er</sup> au 30 novembre 2017 :

CHÈQUES	
2 648 730,18 \$	Chèques nos 27862 à 28297 inclusivement ;
	Chèques annulés n <sup>os</sup> 24957 et 27200
PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS	
461 416,04 \$	Salaires – Novembre 2017 ;
60 314,87 \$	Hydro-Québec ;
4 621,78 \$	Gaz Métropolitain ;
347 853,28 \$	Receveur Général & Ministre du revenu et autres paiements ;
5 743,19 \$	Banque Royale du Canada ;
431 250,75 \$	Remboursement intérêts sur la dette – capital et intérêt.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM17 239**  
**RÈGLEMENT N° GEN-2018-50 IMPOSANT LA TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE POUR 2018 ET COMPORTANT D'AUTRES MESURES FISCALES - AVIS DE MOTION**

M. John Morson, conseiller, donne avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil soit présenté pour adoption le *Règlement n° GEN-2018-50 imposant la taxe foncière générale pour 2018 et comportant d'autres mesures fiscales.*

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held at the Town Hall, on Monday, November 13, 2017, at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM17 238**  
**ACCOUNTS PAYABLE**

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued for the period of November 1 to November 30, 2017:

CHEQUES	
\$ 2,648,730.18	Cheques Nos. 27862 to 28297 inclusive;
	Cancelled cheques Nos. 24957 and 27200
PRE-AUTHORIZED PAYMENTS	
\$ 461,416.04	Salaries – November 2017;
\$ 60,314.87	Hydro-Québec;
\$ 4,621.78	Gaz Métropolitain;
\$ 347,853.28	Receiver General and Minister of Finance and other payments;
\$ 5,743.19	Royal Bank of Canada;
\$ 431,250.75	Debt interest repayment – capital and interest.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM17 239**  
**BY-LAW NO. GEN-2018-50 IMPOSING THE GENERAL REAL ESTATE TAX FOR 2018 AND ADOPTING OTHER FISCAL MEASURES - NOTICE OF MOTION**

Notice of motion is given by Mr. John Morson, Councillor, to the effect that at a subsequent sitting of Council, *By-law No. GEN-2018-50 imposing the general real estate tax for 2018 and adopting other fiscal measures* will be submitted for adoption.

**RÉSOLUTION CM17 240**  
**RÈGLEMENT N° GEN-2018-51 SUR LA**  
**TARIFICATION DE CERTAINS SERVICES**  
**MUNICIPAUX - AVIS DE MOTION**

---

M. Stephen Bouchard, conseiller, donne avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil soit présenté pour adoption le *Règlement n° GEN-2018-51 sur la tarification de certains services municipaux*.

**RÉSOLUTION CM17 241**  
**RÈGLEMENT N° GEN-2018-52 ÉDICTANT UN**  
**CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES**  
**ÉLUS MUNICIPAUX - ADOPTION**

---

CONSIDÉRANT qu'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 13 novembre 2017 ;

CONSIDÉRANT que conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours ouvrables avant la séance à laquelle il doit être adopté ;

CONSIDÉRANT que tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu ce règlement et renoncent à sa lecture ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2017-0591 ;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
 Appuyé par le Conseiller S. Rother

Et résolu :

D'ADOPTER le *Règlement n° GEN-2018-52 édictant un Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux* ;

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM17 242**  
**CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES**  
**ADDITIONNELLES AUX ORGANISMES**  
**COMMUNAUTAIRES LOCAUX POUR L'ANNÉE**  
**2017**

---

Il est

Proposé par le Conseiller S. Rother  
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

D'AUTORISER l'ajout suivant à la liste de contributions aux organismes communautaires locaux approuvées par le conseil municipal pour l'année 2017 (résolution CM17 016 en date du 16 janvier 2017) :

Perspective communautaire en santé mentale	\$ 87,50
--	----------

**RESOLUTION CM17 240**  
**BY-LAW NO. GEN-2018-51 ESTABLISHING**  
**TARIFFS FOR CERTAIN MUNICIPAL SERVICES**  
**- NOTICE OF MOTION**

---

Notice of motion is given by Mr. Stephen Bouchard, Councillor, to the effect that at a subsequent sitting of Council, *By-law No. GEN-2018-51 establishing tariffs for certain municipal services* will be submitted for adoption.

**RESOLUTION CM17 241**  
**BY-LAW NO. GEN-2018-52 ENACTING A CODE**  
**OF ETHICS AND CONDUCT OF ELECTED**  
**OFFICERS - ADOPTION**

---

CONSIDERING that notice of motion of this by-law was given at the regular meeting of the Municipal Council held on November 13, 2017;

CONSIDERING that in accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), copy of the proposed by-law was given to council members, no later than two working days before the sitting at which it is to be approved;

CONSIDERING that all council members present declare that they have read the proposed by-law and waive the reading of it;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2017-0591;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
 Seconded by Councillor S. Rother

And resolved:

TO ADOPT *By-law No. GEN-2018-52 enacting a Code of ethics and conduct of elected officers*;

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM17 242**  
**ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTION TO**  
**LOCAL COMMUNITY GROUPS FOR THE YEAR**  
**2017**

---

It is

Moved by Councillor S. Rother  
 Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO AUTHORIZE the following addition to the list of contributions to local community groups approved by the Municipal Council for the year 2017 (resolution CM17 016, dated January 16, 2017):

Perspective communautaire en santé mentale	\$ 87,50
--	----------

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-110-00-981.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### **DÉCLARATION DES INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES - DÉPÔT**

Conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, c. E-2.2), le conseil municipal prend acte du dépôt, par Mme Martine Musau, greffière, des déclarations d'intérêts pécuniaires de l'année 2017 soumises par les membres suivants du conseil municipal :

M. Michel Gibson, maire  
 M. Michael Brown, conseiller du district 1  
 M. Luciano Piciacchia, conseiller du district 2  
 M. Samuel Rother, conseiller du district 3  
 M. Domenico Zito, conseiller du district 4  
 M. Mark Bouchard, conseiller du district 5  
 M. John Morson, conseiller du district 6  
 M. Paul Dufort, conseiller du district 7  
 M. André Allard, conseiller du district 8

### **REGISTRE DES DÉCLARATIONS DE DONNS, MARQUES D'HOSPITALITÉ OU AUTRES AVANTAGES - 2017 - DÉPÔT**

Conformément à la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale* (RLRQ, c. E-15.1.0.1), le conseil municipal prend acte du dépôt, par Mme Martine Musau, greffière, du registre des dons, marques d'hospitalité ou autres avantages de moins de 200 \$, selon les déclarations reçues des membres du conseil municipal au cours de l'année 2017.

### **ÉLECTIONS MUNICIPALES 2017 - RAPPORT D'ÉVÈNEMENT - DÉPÔT**

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt, par Mme. Martine Musau, greffière, du rapport d'évènement de l'élection municipale 2017.

### **RÉSOLUTION CM17 243 CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL POUR L'ANNÉE 2018**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2017-0587 ;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort  
 Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'ÉTABLIR le calendrier des séances ordinaires du Conseil municipal de la Ville de Kirkland pour l'année 2018, comme suit :

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-110-00-981.

CARRIED UNANIMOUSLY

### **DECLARATION OF PECUNIARY INTERESTS - TABLING**

In accordance with an *Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, c. E-2.2), the Municipal Council takes note of the tabling, by Ms. Martine Musau, Town Clerk, of the statement of pecuniary interests for the year 2017 of the following members of Council:

Mr. Michel Gibson, Mayor  
 Mr. Michael Brown, Councillor for district 1  
 Mr. Luciano Piciacchia, Councillor for district 2  
 Mr. Samuel Rother, Councillor for district 3  
 Mr. Domenico Zito, Councillor for district 4  
 Mr. Mark Bouchard, Councillor for district 5  
 Mr. John Morson, Councillor for district 6  
 Mr. Paul Dufort, Councillor for district 7  
 Mr. André Allard, Councillor for district 8

### **REGISTER OF DISCLOSURE STATEMENTS FOR GIFTS, HOSPITALITY OR OTHER BENEFITS - 2017 - TABLING**

In accordance with the *Municipal Ethics and Good Conduct Act* (CQLR, c. E-15.1.0.1), the Municipal Council takes note of the tabling, by Ms. Martine Musau, Town Clerk, of the register of disclosure statements for gifts, hospitality or other benefits of less than \$200, as per the statements received from council members during the year 2017.

### **2017 MUNICIPAL ELECTION - EVENT REPORT - TABLING**

The Municipal Council takes note of the tabling of Ms. Martine Musau, Town Clerk, of the event report relating to the 2017 municipal elections.

### **RESOLUTION CM17 243 SCHEDULE OF THE REGULAR SITTINGS OF THE MUNICIPAL COUNCIL FOR THE YEAR 2018**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2017-0587;

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
 Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

TO ESTABLISH the schedule of the regular sittings of the Municipal Council of the Town of Kirkland for the year 2018, as follows:

<b>SÉANCES DU CONSEIL 20 HEURES</b>
Lundi 15 janvier
Lundi 5 février
Lundi 5 mars
Lundi 9 avril
Lundi 7 mai
Lundi 11 juin
Lundi 9 juillet
Lundi 6 août
Mardi 4 septembre
Lundi 1 <sup>er</sup> octobre
Lundi 5 novembre
Lundi 3 décembre

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM17 244  
FINANCEMENT DES RÈGLEMENTS  
D'EMPRUNT NOS 2017-01 ET 2007-02  
DÉCRÉTANT L'EXÉCUTION DE TRAVAUX DE  
RÉHABILITATION D'INFRASTRUCTURES  
MUNICIPALES ET DE TRAVAUX ROUTIERS ET  
AUTORISANT RESPECTIVEMENT UN  
EMPRUNT À LONG TERME DE 5 000 000 \$ ET DE  
3 435 000 \$ - ADJUDICATION**

CONSIDÉRANT QUE conformément aux règlements d'emprunts n<sup>os</sup> 2007-02 et EMP-2017-01, la Ville de Kirkland souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland a demandé, à cet égard, par l'entremise du système électronique « Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal », des soumissions pour la vente d'une émission d'obligations, datée du 19 décembre 2017, au montant de 5 027 000 \$ ;

CONSIDÉRANT QU'à la suite de l'appel d'offres public pour la vente de l'émission désignée ci-dessus, le ministère des Finances a reçu trois soumissions conformes, le tout selon l'article 555 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-27.1) et de la résolution adoptée en vertu de cet article :

<b>COUNCIL SITTINGS 8 P.M.</b>
Monday, January 15
Monday, February 5
Monday, March 5
Monday, April 9
Monday, May 7
Monday, June 11
Monday, July 9
Monday, August 6
Tuesday, September 4
Monday, October 1
Monday, November 5
Monday, December 3

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM17 244  
FINANCING OF LOAN BY-LAWS NOS. 2017-01  
AND 2007-02 ORDERING THE  
RECONSTRUCTION OF MUNICIPAL  
INFRASTRUCTURES AND THE EXECUTION OF  
VARIOUS ROADWORKS AND AUTHORIZING  
LONG-TERM BORROWINGS OF \$5,000,000 AND  
\$3,435,00, RESPECTIVELY - AWARDING**

WHEREAS in conformity with loan by-laws Nos. 2017-02 and EMP-2017-01, the Town of Kirkland wishes to issue series of term bonds, being one bond per issue;

WHEREAS the Town of Kirkland has called, in this matter, tenders for the sale of a bond issue in the amount of \$5,027,000, dated December 19, 2017, through the electronic system of financial information "*Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal*";

WHEREAS further to this public call for tenders, the Finances Ministry has received three conforming bids, as detailed hereafter, the whole in accordance with section 555 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-27.1) as well as the resolution adopted pursuant to this section:

Noms des soumissionnairesName of bidders**a) Valeurs mobilières Banque Laurentienne Inc.**

Prix offert : 98,84090

Coût réel : 2,59037 %

<u>Montant</u>	<u>Taux</u>	<u>Échéance</u>
290 000 \$	1,75000 %	2018
299 000 \$	1,95000 %	2019
308 000 \$	2,05000 %	2020
316 000 \$	2,20000 %	2021
3 814 000 \$	2,35000 %	2022

**b) Financière Banque Nationale Inc.**

Prix offert : 98,63300

Coût réel : 2,59446 %

<u>Montant</u>	<u>Taux</u>	<u>Échéance</u>
290 000 \$	1,70000 %	2018
299 000 \$	1,85000 %	2019
308 000 \$	2,05000 %	2020
316 000 \$	2,20000 %	2021
3 814 000 \$	2,30000 %	2022

**c) Valeurs mobilières Desjardins Inc.**

Prix offert : 98,58500

Coût réel : 2,60256 %

<u>Montant</u>	<u>Taux</u>	<u>Échéance</u>
290 000 \$	1,70000 %	2018
299 000 \$	1,90000 %	2019
308 000 \$	2,00000 %	2020
316 000 \$	2,15000 %	2021
3 814 000 \$	2,30000 %	2022

CONSIDÉRANT QUE le résultat du calcul des coûts réels indique que la soumission présentée par la firme VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC. est la plus avantageuse pour la Ville de Kirkland ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit ;

QUE l'émission d'obligations au montant de 5 027 000 \$ de la Ville de Kirkland soit adjugée à la firme VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC. ;

QUE demande soit faite à ces derniers de mandater Services de dépôt et de compensation CDS Inc. (CDS) pour l'inscription en compte de cette émission ;

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme d'agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales du Québec et CDS ;

**a) Valeurs mobilières Banque Laurentienne Inc.**

Price offered: 98,84090

Real cost : 2,59037 %

<u>Amount</u>	<u>Rate</u>	<u>Due date</u>
\$ 290,000	1,75000 %	2018
\$ 299,000	1,95000 %	2019
\$ 308,000	2,05000 %	2020
\$ 316,000	2,20000 %	2021
\$ 3,814,000	2,35000 %	2022

**b) Financière Banque Nationale Inc.**

Price offered: 98,63300

Real cost : 2,59446 %

<u>Amount</u>	<u>Rate</u>	<u>Due date</u>
\$ 290,000	1,70000 %	2018
\$ 299,000	1,85000 %	2019
\$ 308,000	2,05000 %	2020
\$ 316,000	2,20000 %	2021
\$ 3,814,000	2,30000 %	2022

**c) Valeurs mobilières Desjardins Inc.**

Price offered: 98,58500

Real cost : 2,60256 %

<u>Amount</u>	<u>Rate</u>	<u>Due date</u>
\$ 290,000	1,70000 %	2018
\$ 299,000	1,90000 %	2019
\$ 308,000	2,00000 %	2020
\$ 316,000	2,15000 %	2021
\$ 3,814,000	2,30000 %	2022

WHEREAS the results of the calculation of the actual costs indicates that the bid submitted by VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC. is the most advantageous for the Town of Kirkland;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved:

THAT the preamble be an integral part of this resolution as if it were reproduced here at length;

THAT the bond issue in the amount of \$5,027,000 of the Town of Kirkland be awarded to VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC. ;

THAT request be made to the latter to mandate CDS Clearing and Depository Services Inc. (CDS) for the account registration of this issue;

THAT CDS acts on behalf of its members, as the account-registration agent, as the bond-holding agent, as the financing-agent and responsible for bond-holder transactions, as outlined in the agreement signed between the Minister of Municipal Affairs of Québec and CDS;

QUE CDS procède au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise la trésorière à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises » ;

QUE Mme Nadine Bassila, trésorière, et M. Michel Gibson, maire, soient autorisés à signer les obligations couvertes par la présente émission, soit une obligation par échéance.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM17 245  
FINANCEMENT DES RÈGLEMENTS  
D'EMPRUNT NOS 2017-01 ET 2007-02  
DÉCRÉTANT L'EXÉCUTION DE TRAVAUX DE  
RÉHABILITATION D'INFRASTRUCTURES  
MUNICIPALES ET DE TRAVAUX ROUTIERS ET  
AUTORISANT RESPECTIVEMENT UN  
EMPRUNT À LONG TERME DE 5 000 000 \$ ET DE  
3 435 000 \$ - CONCORDANCE, COURT TERME  
ET PROLONGATION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2017-0576 ;

CONSIDÉRANT QUE conformément aux règlements d'emprunt suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux, la Ville de Kirkland souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour un montant total de 5 027 000 \$ qui sera réalisé le 19 décembre 2017, réparti comme suit:

Règlements d'emprunt #	Pour un montant de
2007-02	2 027 000 \$
EMP-2017-01	3 000 000 \$

CONSIDÉRANT QUE, pour les fins de ladite émission, il est nécessaire de modifier les règlements en vertu desquels ces obligations sont émises ;

CONSIDÉRANT QUE, conformément au premier alinéa de l'article 2 de la *Loi sur les dettes et emprunts municipaux* (RLRQ, c. D-7), pour les fins de cette émission d'obligations et pour les règlements d'emprunts numéros 2007-02 et EMP-2017-01, la Ville de Kirkland souhaite émettre pour un terme plus court que celui originellement fixé à ces règlements ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland avait, le 18 décembre 2017, un emprunt au montant de 2 027 000 \$, sur un emprunt original de 2 844 000 \$, concernant le financement du règlement numéro 2007-02 ;

CONSIDÉRANT QU'en date du 18 décembre 2017, cet emprunt n'a pas été renouvelé ;

CONSIDÉRANT QUE l'émission d'obligations qui sera réalisée le 19 décembre 2017 inclut les montants requis pour ce refinancement ;

CONSIDÉRANT QU'en conséquence et conformément au deuxième alinéa de l'article 2 de la *Loi sur les dettes et emprunts municipaux* (RLRQ, c. D-7) précité, il y a lieu de prolonger l'échéance du règlement numéro 2007-02 ;

THAT CDS proceeds to the funds transfer according to the legal requirements of the bond, for that purpose, the council authorizes the treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled "Autorisation pour le plan de débits pré-autorisés destiné aux entreprises";

THAT Ms. Nadine Bassila, Treasurer, and Mr. Michel Gibson, Mayor, be authorized to sign the bonds covered by the present issue, being one bond per issue.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM17 245  
FINANCING OF LOAN BY-LAWS NOS. 2017-01  
AND 2007-02 ORDERING THE  
RECONSTRUCTION OF MUNICIPAL  
INFRASTRUCTURES AND THE EXECUTION OF  
VARIOUS ROADWORKS AND AUTHORIZING  
LONG-TERM BORROWINGS OF \$5,000,000 AND  
\$3,435,000, RESPECTIVELY - CONFORMITY,  
SHORT TERM AND EXTENSION**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2017-0576;

WHEREAS in conformity with the following loan by-laws, the Town of Kirkland wishes to issue a series of term bonds, being one bond per issue, in the total amount of \$5,027,000 which will come into effect on December 19, 2017, as follows:

Loan by-law #	For an amount of
2007-02	\$ 2,027,000
EMP-2017-01	\$ 3,000,000

WHEREAS, in order to complete said bond issue, it is necessary to amend the by-law by virtue of which these bonds are issued;

WHEREAS in accordance with the first subparagraph of section 2 of an *Act respecting municipal debts and loans* (CQLR, c. D-7), in order to realize the loan made by virtue of by-laws Numbers. 2007-02 and EMP-2017-01, the Town of Kirkland must issue bonds for a shorter term than the term fixed in the loan by-laws;

WHEREAS on December 18, 2017, the Town of Kirkland had a loan in the amount of \$ 2,027,000 out of an original loan of \$ 2,844,000 for the financing of by-law number 2007-02;

WHEREAS, as of December 18, 2017, that loan has not been extended;

WHEREAS the bond issue which will come into effect on December 19, 2017, includes the amounts required for this extension;

WHEREAS in accordance with second subparagraph of section 2 of an *Act respecting municipal debts and loans* (CQLR, c. D-7) it is deemed expedient to extend the term of by-law number 2007-02;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

QUE les règlements d'emprunt indiqués au premier alinéa du préambule soient financés par obligations ;

QUE les obligations, soit une obligation par échéance, soient datées du 19 décembre 2017 ;

QUE les intérêts soient payables semi annuellement, le 19 juin et le 19 novembre de chaque année ;

QUE les obligations ne soient pas rachetables par anticipation ; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs conformément à la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux* (RLRQ, c. D-7) ;

QUE ces obligations soient immatriculées au nom de Services de dépôt et de compensation CDS Inc. et soient déposées auprès de celle-ci ;

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation et agent payeur responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire et CDS ;

QUE CDS procède au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise Mme Nadine Bassila, trésorière, à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits pré-autorisés destinée aux entreprises » ;

QUE pour effectuer les paiements aux adhérents par des transferts électroniques de fonds, CDS soit autorisée à faire des prélèvements directs, pour le paiement du principal et des intérêts, dans le compte de l'institution financière suivante : Banque Royale du Canada, Succursale Place Grilli, 3535, boulevard Saint-Charles Kirkland (Québec) H9H 5B9 ;

QUE les obligations couvertes par la présente émission, soit une obligation par échéance, soient signées par Mme Nadine Bassila, trésorière et M. Michel Gibson, maire ;

QUE la Ville de Kirkland, telle que permise par la loi, mandate CDS afin d'agir en tant qu'agent financier authenticateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées ;

QUE, en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2023 et suivantes, le terme prévu dans les règlements d'emprunts numéros 2007-02 et EMP-2017-01 soit plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de cinq (5) ans (à compter du 19 décembre 2017) au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie de la balance sur l'emprunt ;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved:

THAT the above-mentioned loan by-laws shall be financed by a bond issue, in conformity with what is stipulated hereafter;

THAT the term bonds, being one bond per issue, shall be dated December 19, 2017;

THAT interests shall be payable semi-annually on June 19 and on December 19 of each year;

THAT the bonds shall not be redeemable prior to maturity; however, they may be redeemed with the consent of the holders, in conformity with an *Act respecting municipal debts and loans* (CQLR, c. D-7);

THAT said bonds shall be registered on behalf of CDS Clearing and Depository Services Inc. (CDS) and will be deposited with the latter;

THAT CDS will act on behalf of its members, as the account-registration agent, as the bond-holding agent, and as the financing-agent responsible for bond-holder transactions, as outlined in the agreement signed between the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy and CDS;

THAT CDS proceeds with the transfer of fund in accordance with the legal requirements of the bond, and, to this end, the council authorizes Ms. Nadine Bassila, Treasurer, to sign the document entitled “ *Autorisation pour le plan de débits pré-autorisés destinée aux entreprises*”;

THAT in order to handle payments to bond-holders through electronic fund transfers, CDS is authorized to make direct withdrawals for the payment of principal and interests, from the account of the following financial institution: Royal Bank of Canada, Place Grilli Branch, 3535 Saint-Charles Boulevard Kirkland (Quebec) H9H 5B9;

THAT the bonds, being one bond per issue, shall be signed by Ms. Nadine Bassila, Treasurer and Mr. Michel Gibson, Mayor;

THAT the Town of Kirkland, as permitted under law, shall mandate CDS to act as the authentication - financial agent, and all bonds shall be valid only once they have been authenticated;

THAT with respect to the annual amortization of capital for the years 2023 and following, the Town of Kirkland issue bonds for a shorter term than the term fixed in the loan by-laws numbers 2007-02 and EMP-2017-01, that is for a term of five (5) years (as of December 19, 2017) instead of the prescribed term for said amortization, each subsequent issue being for the balance or part of the balance on the loan;



QUE compte tenu de l'emprunt par obligations du 19 décembre 2017, le terme originel des règlements d'emprunts numéros 2007-02 et EMP-2017-01 soit prolongé de un (1) jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM17 246**  
**AGENTE À LA COMPTABILITÉ ET À LA**  
**TAXATION - SERVICES ADMINISTRATIFS,**  
**DIVISION DES FINANCES ET DE LA TAXATION**  
**- STATUT D'EMPLOYÉE RÉGULIÈRE**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2017-0580 ;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
 Appuyé par le Conseiller S. Rother

Et résolu :

DE CONFIRMER le statut d'employée régulière de Mme Maria Besonart à titre d'Agente à la comptabilité et à la taxation au sein des Services administratifs, à compter du 15 mai 2017, cette dernière ayant complété avec succès la période initiale d'essai de six (6) mois, le tout conformément à la convention collective présentement en vigueur des employés cols blancs de la Ville de Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM17 247**  
**CHEF DE DIVISION - RESSOURCES HUMAINES -**  
**SERVICES ADMINISTRATIFS, DIVISION**  
**RESSOURCES HUMAINES - NOMINATION**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2017-0590 ;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia  
 Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

DE NOMMER Mme Martine Prud'homme au poste de Chef de division - Ressources humaines au sein du département des Services administratifs, pour une période d'essai de douze (12) mois à compter du 8 janvier 2018, le tout conformément aux politiques d'emploi présentement en vigueur pour les employés-cadres de la Ville de Kirkland ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-160-00-141.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

---

Aucune affaire du Comité consultatif d'urbanisme n'est traitée séance tenante.

THAT considering this loan made by means of a bond issue dated December 19, 2017, the original term of by-laws numbers 2007-02 and EMP-2017-01 be extended by one (1) day;

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM17 246**  
**ACCOUNTING AND TAXATION CLERK -**  
**ADMINISTRATIVE SERVICES, FINANCES AND**  
**TAXATION DIVISION - REGULAR EMPLOYEE**  
**STATUS**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2017-0580;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
 Seconded by Councillor S. Rother

And resolved:

TO CONFIRM the regular employee status of Ms. Maria Besonart as Accounting and taxation clerk within the Administrative Services Department, as of May 15, 2017, the latter having successfully completed the mandatory trial period of six (6) months, the whole in accordance with the employment policies currently in effect for white-collar employees of the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM17 247**  
**HUMAN RESOURCES DIVISION HEAD -**  
**ADMINISTRATIVE SERVICES, HUMAN**  
**RESOURCES DIVISION - APPOINTMENT**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2017-0590;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
 Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

TO APPOINT Ms. Martine Prud'homme as Human Resources Division Head in the Administrative Services Department, for a trial period of twelve (12) months as of January 8, 2018, the whole in accordance with the Employment Policies currently in force for management employees of the Town of Kirkland;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-160-00-141.

CARRIED UNANIMOUSLY

**PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

---

There is no Planning Advisory Committee business tabled at the sitting.

## **COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION**

---

Aucune affaire du Comité consultatif de sécurité publique et circulation n'est traitée séance tenante.

## **COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT**

---

Aucune affaire du Comité consultatif de l'environnement n'est traitée séance tenante.

## **AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

---

Son Honneur le maire, Michel Gibson, fait rapport sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire tenue le 30 novembre 2017.

## **AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**

---

Aucune affaire gouvernementale n'est traitée séance tenante.

## **RÉSOLUTIONS D'APPUI**

---

Aucune résolution d'appui n'est traitée séance tenante.

## **CORRESPONDANCE**

---

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt de la correspondance du mois de novembre 2017 par la greffière.

## **AFFAIRES NOUVELLES**

---

Aucune affaire nouvelle n'est traitée séance tenante.

## **PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

---

Dix(10) personnes présentes, un (1) intervenant.

## **RÉSOLUTION CM17 248 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

---

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia  
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

DE LEVER l'assemblée ;

## **PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC COMMITTEE**

---

There is no business from the Public Security and Traffic Committee tabled at the sitting.

## **ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE**

---

There is no business from the Environmental Advisory Committee tabled at the sitting.

## **AGGLOMERATION BUSINESS**

---

His Worship the Mayor, Michel Gibson, reports on the decisions made by the Montreal Agglomeration Council at the Regular Sitting held on November 30, 2017.

## **GOVERNMENT BUSINESS**

---

There is no government business tabled at the sitting.

## **SUPPORT RESOLUTIONS**

---

There is no support resolution tabled at the sitting.

## **CORRESPONDENCE**

---

The Municipal Council takes note of the tabling of the correspondence of the month of November 2017 by the Town Clerk.

## **NEW BUSINESS**

---

There is no new business tabled at the sitting.

## **PUBLIC QUESTION PERIOD**

---

Ten (10) people in attendance, one (1) representations made.

## **RESOLUTION CM17 248 ADJOURNMENT OF THE MEETING**

---

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

TO ADJOURN the meeting;

Et la séance est levée à 21 h.

And the meeting is closed at 9 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

\_\_\_\_\_  
Maire  
Mayor

(Martine Musau)

\_\_\_\_\_  
Greffière  
Town Clerk